

**márklín**  
HO

---

**Innenbeleuchtung**  
**Lighting Kit**  
**Eclairage intérieur**  
**Binnenverlichting**  
**Alumbrado interior**  
**Illuminazione interna**  
**Vagnselysning**  
**Indvendig belysning**

---

**73400 / 73401**

**Sicherheitshinweise:**

Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

**Safety Notes:**

The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

**Remarques sur la sécurité :**

Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

**Veiligheidsvoorschriften:**

Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

**Aviso de seguridad:**

Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

**Avvertenze per la sicurezza:**

I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

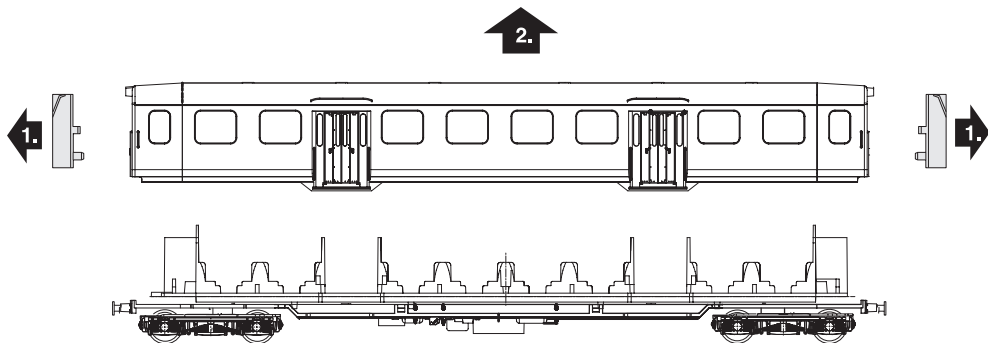
**Säkerhetsanvisningar:**

Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

**Sikkerhedshenvisninger:**

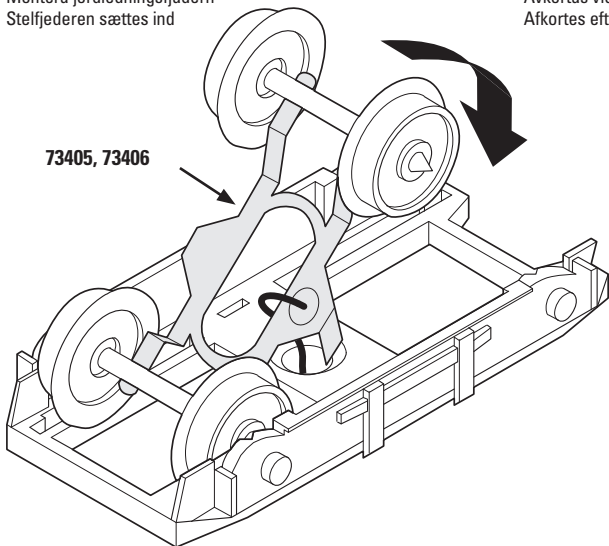
De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

Gehäuse abnehmen  
Removing the body  
Enlever le boîtier  
Huis afnemen  
Retirar la carcasa  
Smontare il mantello  
Kåpan tas av  
Overdel tages af

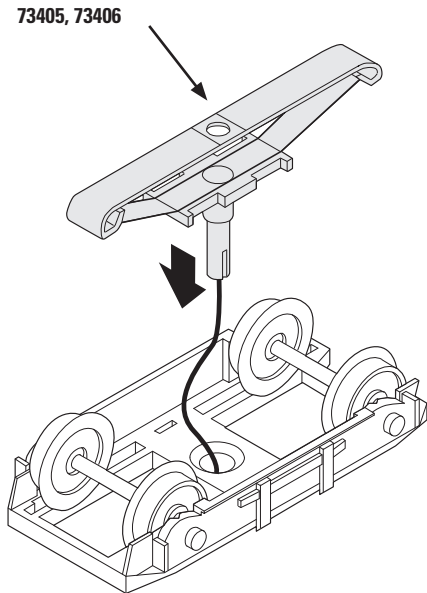


Massefeder einsetzen  
Install grounding spring  
Mise en place du ressort de masse  
Massaveer aanbrengen  
Introducir el muelle  
Inserire le molla di massa  
Montera jordledningsfjädern  
Stelfjederen sættes ind

Bei Bedarf kürzen  
Shorten if necessary  
La raccourcir au besoin  
Naar behoefte inkorten  
Cortar la longitud  
Accorciare se necessario  
Avkortas vid behov  
Afkortes efter behov



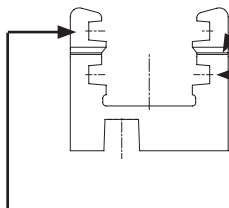
Schleifer einklipsen  
Clip on pickup shoe  
Encliqueter le frotteur  
Sleepcontact inhaken  
Encajar el patin  
Agganciare il pattio  
Tryck fast släpikon  
Slæbesko klipses ind



Leiterplatte einschieben in Haltebügel.  
Push the circuit board into the holder.  
Introduire la platine dans l'étrier de retenue.  
Printplaat in de houder schuiven.  
Insertar la placa de circuito impreso en el estribo de sujeción.  
Spingere la piastrina del circuito nella staffa di fissaggio.  
Skjut in ledarplattan i bygelhållaren.  
Før printkortet ind i holdebøjlen.

Bruchkante  
Line or edge for cutting into 2 pieces  
Bord de coupe  
Breekkant  
Canto partido  
Spigolo di rottura  
Brytkant/brottanvisning  
Knækkant

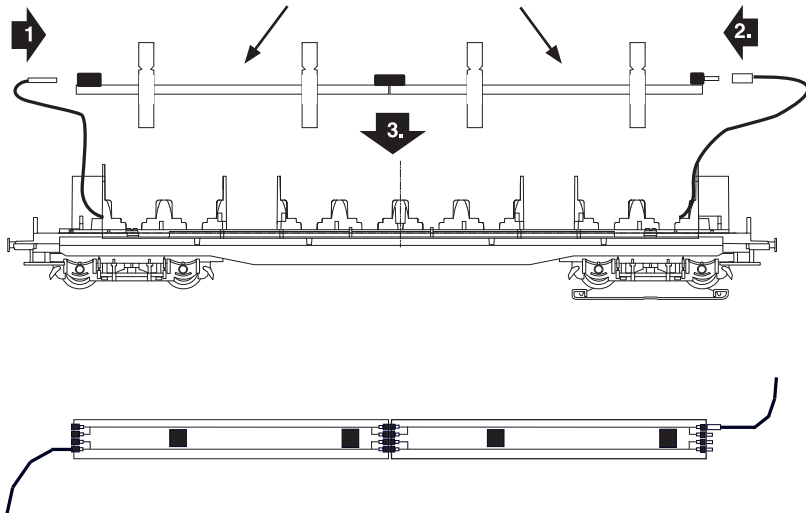
Hier bei niedriger Inneneinrichtung.  
Here for low interior details.  
Ici pour un aménagement intérieur bas.  
Hier bij een lage binneninrichting.  
Aquí si el mobiliario es bajo.  
Qui in caso di arredamento interno più basso.  
Exempel: Vid lägre vagnsinredning.  
Her ved lavt interiør.



Hier bei hoher Inneneinrichtung.  
Here for high interior details.  
Ici pour un aménagement intérieur haut.  
Hier bij een hoge binneninrichting.  
Aquí si el mobiliario es alto.  
Qui in caso di arredamento interno più alto.  
Exempel: Vid högre vagnsinredning.  
Her ved højt interiør.

Kabel einstecken  
Plug in the wire  
Enficher le câble  
Draden insteken  
Introducir el cablecillo  
Innestare i cavetti  
Stick på kablén  
Kabel stikkes ind

**2x 73400 bei langen Wagen**  
**2x each 73400 for long cars**  
**2x 73400 pour voitures longues**  
**2x 73400 bij lange rijtuigen**  
**2x 73400 en coches largos**  
**2x 73400 in caso di carrozze lunghe**  
**Till långa vagnar används 2 X 73400**  
**2x 73400 for lange vogne**



Leiterplatte an der markierten Stelle mit feiner Säge trennen. **Nur bei Bedarf!**

Separate the circuit board at the marked spot by using a fine saw. **Only if required!**

Couper la platine à l'endroit indiqué à l'aide d'une scie fine. **Seulement si nécessaire!**

Printplaat op de gemarkeerde plaatsen met een fijne zaag doorzagen. **Alleen indien gewenst!**

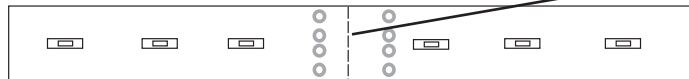
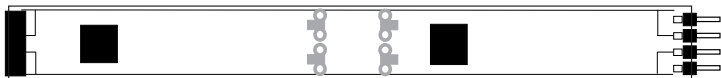
Seccionar la tarjeta de circuito impreso por el punto marcado con una sierra fina. **Sólo si se requiere!**

Sezionare nei punti contrassegnati la piastra dei circuiti con un fine seghetto. **Solo se necessario!**

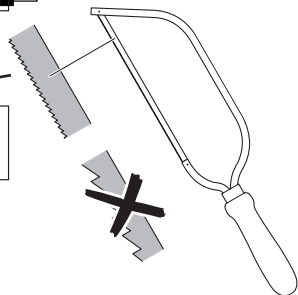
Kapa ledarplattan på de markerade ställena med en mycket fin såg. **Endast om det behövs!**

Adskil printkortet på det markerede sted med en fin sav. **Hvis det påkræves!**

Leiterplatte von oben • Circuit board from above • Platine vue de dessus • Printplaat van boven • Tarjeta de circuito impreso desde arriba • Piastra dei circuiti da sopra • Ledarplattan uppifrån • Printkort set oppefra

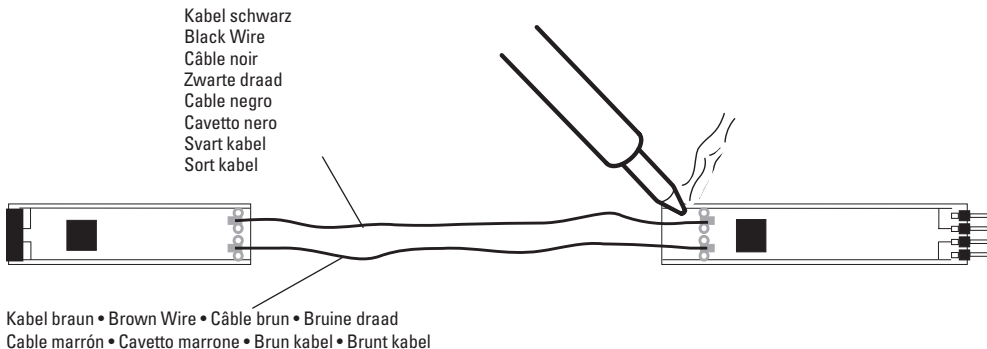


Leiterplatte von unten • Circuit board from below • Platine vue d'en-dessous  
Printplaat van onderen • Tarjeta de circuito impreso desde abajo • Printkort set nedefra •  
Piastra dei circuiti da sotto • Ledarplattan underifrån

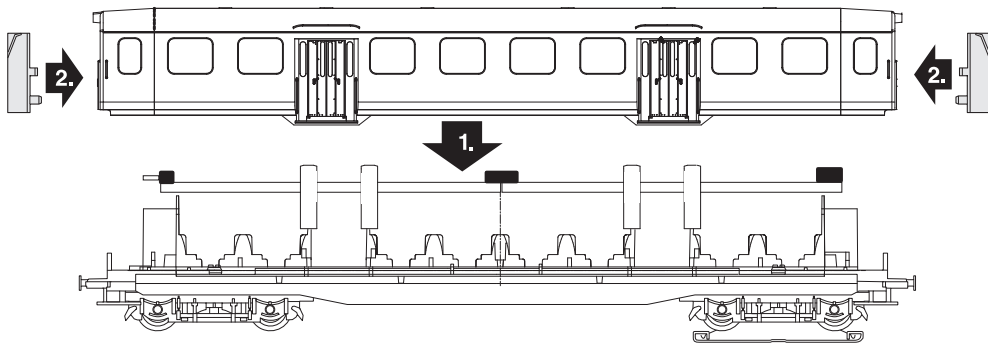




Getrennte Leiterplatte mit den beigelegten Kabeln durch Anlöten an den markierten Stellen verbinden.  
Connect the separated circuit board with the wires included with the car by soldering them to the marked locations.  
Relier la platine coupée aux câbles fournis en soudant ces derniers aux endroits indiqués.  
Doorgezaagde printplaten verbinden door de meegeleverde draden op de gemarkeerde plaatsen vast te solderen.  
Conectar la tarjeta de circuito impreso seccionada mediante los cables adjuntos soldándolos en los puntos marcados.  
Collegare la piastra dei circuiti sezionata con i cavetti acclusi tramite saldatura nei punti contrassegnati.  
Samanbind de delade ledarplattorna med den bifogade kabeln genom att löda fast den på de markerade ställena.  
Forbind det adskilte printkort med de vedlagte kabler ved at lodde dem på de markerede steder.



Gehäuse aufsetzen  
Put the body back on  
Mettre le boîtier en place  
Huis plaatsen  
Poner la carcasa  
Montare la sovrastruttura  
Sätt på kåpan  
Huset (overdel) sættes på





Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

116342/0618/Sc10Pw  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH